



Pismo lokalne Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec

Kurier Zwierzyniecki

ISSN 1505-7062

nr 2 (288)

www.dzielnica7.krakow.pl

Kraków czerwiec 2026

egzemplarz bezpłatny

Bielany
Chętm
Olszanica
Półwie Zwierzynieckie
Przegorzały
Wola Justowska
Zwierzyniec
Zakamycze



lat Dzielnic
Miasta Krakowa

w numerze:

- ▶ „Wokół Zwierzyńca”
spotkania z mieszkańcami
str. 4
- ▶ XXIX Bieg Śladami
Panien Zwierzynieckich
str. 5
- ▶ Święto ulicy
Księcia Józefa
str. 6
- ▶ Konwent Panien Zwierzynieckich
wystawa
str. 7



fot. O. Kamińska

O Parku Decjusza, ogródkach jordanowskich i parku... w Olszanicy

Wydawać by się mogło, że w porównaniu do innych części miasta, Dzielnica VII Zwierzyniec obfituje w tereny sportowo-rekreacyjne. Twierdzenie takie nie jest pozbawione racji. Na obszarze Zwierzynca funkcjonują aż cztery miejskie kluby sportowe: KS Zwierzyniecki z sekcją piłki nożnej (ul. Na Błoniach 1), RKS Juwenia z sekcją rugby (ul. Na Błoniach 7), a także KS Nadwiślan (ul. Kościuszki 16) i Kolejowy Klub Wodny 1929 (ul. Księcia Józefa 24a) – oba z sekcjami kajakarskimi. W naszej dzielnicy znajduje się również dziewięć (sic!) ogródków jordanowskich i dwa parki (Błonia oraz Park Decjusza). Na pierwszy rzut oka wydawać by się więc mogło, że mieszkańcy naszej dzielnicy nie mają w tym zakresie na co narzekać. A jednak...

Rzeczywista oferta szeregu z dostępnych do dyspozycji mieszkańców placów zabaw pozostawia wiele do życzenia. Jako Rada Dzielnicy podejmujemy w tym zakresie od lat systematyczne działania zaradcze. Z uwagi na nieracjonalne uwarunkowania normatywne (m.in. przeskalowane wymogi odległościowe od dróg i innych obiektów) napotykamy jednak na istotne ograniczenia nie pozwalające nam – mimo chęci i środków – na satysfakcjonujące podnoszenie atrakcyjności tego typu miejsc. Dość powiedzieć, że z dziewięciu ogródków jordanowskich na terenie dzielnicy możemy w sposób kompleksowy i szeroko zakrojony modernizować jedynie dwa – przy ul. Na Górkach oraz przy ul. Jodłowej. Pierwszy z nich doczekał się w ostatnich latach takiego działania, wobec drugiego będą one prowadzone w najbliższych tygodniach. W pozostałych przypadkach pozostaje nam w zasadzie jedynie odtwarzanie istniejącej – nierzadko nieodpowiadającej oczekiwaniom lokalnej społeczności – infrastruktury zabawowej.

Poszukując atrakcyjnego terenu pod dzielnicowe inwestycje sportowo-rekreacyjne, skupiliśmy się więc w ostatnich miesiącach na zadaniu uporządkowania sytuacji prawnej przeznaczonych na ten cel terenów przy ul. Korzeniaka na osiedlu Olszanica. Dzięki otwartości i przychylności Dyrekcji Publicznej Szkoły Podstawowej Sióstr Pijarek im. św. Józefa Kalasancjusza, z inicjatywy Rady Dzielnicy prowadzone jest obecnie postępowanie mające na celu ograniczenie przysługującego szkole prawa dzierżawy o działki bądź ich części leżące na północ od szkoły i pełniące dotychczas funkcję placu zabaw i boiska przyszkolnego. „Odzyskany” w ten sposób przez miasto obszar wraz z terenem właściwych boisk sportowych zarządzanych dotychczas przez Zarząd Infrastruktury Sportowej ma docelowo zostać w całości oddany do dyspozycji Zarządowi Zieleni Miejskiej, co umożliwi Radzie Dzielnicy systematyczną i kompleksową dbałość o ten teren. Żywiemy nadzieję, że prowadzone działania umożliwią powstanie w tym miejscu w najbliższych latach Parku Sportowo-Rekreacyjnego w Olszanicy. Trzymajcie Państwo kciuki, aby wszystko w tym względzie poszło po naszej myśli!

Pozostając w temacie infrastruktury sportowo-rekreacyjnej w naszej dzielnicy, zachęcam Państwa również do zaangażowania się w trwający proces konsultacyjny odnoszący się do przygotowywanej przez Zarząd Zieleni Miejskiej rewitalizacji Parku Decjusza. 29 czerwca w Willi Decjusza odbyło się pierwsze spotkanie konsultacyjne w tym temacie. Zachęcam Państwa do śledzenia kolejnych etapów rozwoju tej inicjatywy!

Pozostając w temacie infrastruktury sportowo-rekreacyjnej w naszej dzielnicy, zachęcam Państwa również do zaangażowania się w trwający proces konsultacyjny odnoszący się do przygotowywanej przez Zarząd Zieleni Miejskiej rewitalizacji Parku Decjusza. 29 czerwca w Willi Decjusza odbyło się pierwsze spotkanie konsultacyjne w tym temacie. Zachęcam Państwa do śledzenia kolejnych etapów rozwoju tej inicjatywy!

Pozostając w temacie infrastruktury sportowo-rekreacyjnej w naszej dzielnicy, zachęcam Państwa również do zaangażowania się w trwający proces konsultacyjny odnoszący się do przygotowywanej przez Zarząd Zieleni Miejskiej rewitalizacji Parku Decjusza. 29 czerwca w Willi Decjusza odbyło się pierwsze spotkanie konsultacyjne w tym temacie. Zachęcam Państwa do śledzenia kolejnych etapów rozwoju tej inicjatywy!

WITOLD GÓRNY

Przewodniczący Rady i Zarządu
Dzielnicy VII Zwierzyniec



Park Decjusza
fot. Zarząd Zieleni Miejskiej

„Kurier Zwierzyniecki”
nr 2 (288) czerwiec Kraków 2026
okładka:

Basia Borkowska, Fot. A. Frankowska
ISSN 1505-7062
nakład 5 000 egz.
egzemplarz bezpłatny

Wydawca: Rada Dzielnicy VII Zwierzyniec ul. Bolesława Prusa 18, 30-117 Kraków

Redaktor naczelny: Witold Górny

„Kurier Zwierzyniecki” redagowany jest przez zespół w składzie: Ilona Stus – redaktor prowadzący, Tomasz Jakubowski, Julia Mach, Iwona Kubacka, Katarzyna Brückman de Renstrom, Krzysztof Kwarciać, Marzena Garzet.

Adres Redakcji: Biuro Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec, ul. Bolesława Prusa 18, tel. (12) 421-56-66

Czynne: od poniedziałku do piątku, w godzinach od 10.00-14.00;

www. dzielnica7.krakow.pl, **e-mail:** kurier.zwierzyniecki@gmail.com

Druk: Adam Dąbrowski „Silverprint”, ul. Gliniana 13, 91-336 Łódź, **email:** druk@silverprint.pl

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i redakcyjnego opracowywania tekstów oraz zmiany ich tytułów.

Z dziennika drogowego

Mieszkańcy mogą już korzystać z nowo wybudowanego chodnika przy ul. Księcia Józefa w rejonie ronda Unii Europejskiej. Zakończyły się także zapowiadane remonty ul. Jantarowej i Morelowej. Dodatkowo metamorfozę przeszedł fragment ul. Emaus w rejonie ul. Stonecznikowej, gdzie szuter zastąpiono kostką ażurową. Kolejne drogowe plany na tegoroczne wakacje obejmują remont ul. Młaskotów oraz odcinka ul. Emaus w rejonie ul. Żłotej.



Nowa kostka ażurowa na odcinku ul. Emaus w rejonie ul. Stonecznikowej, fot. I. Kubacka



Remont ul. Morelowej fot. P. Kowalski



Ulica Jantarowa po remoncie fot. I. Kubacka



Nowy chodnik przy ul. Księcia Józefa przy rondzie Unii Europejskiej, fot. A. Frankowska



Termin całkowitego zamknięcia ul. Podłużnej (na około pół roku), związany z budową kanalizacji sanitarnej, został przesunięty z początku roku na początek wakacji. Decyzja ta zapadła ze względu na nałożenie się terminów z wielką przebudową ul. Piastowskiej. Prace na ul. Piastowskiej przebiegają zgodnie z planem. Wykonawca zapowiada ostateczne oddanie ulicy do użytku

pod koniec sierpnia. Już na początku lipca ruch samochodowy (wciąż jednokierunkowy od pętli do mostu na Rudawie) zostanie tam przeniesiony na nową nawierzchnię, a drogowcy przeniosą się na część od strony Btoń.

Duże zmiany zaszły w rejonie węzłów tramwajowych. Dobra wiadomość jest taka,

że 6 czerwca zakończyła się przedłużająca się przebudowa węzła „Straszewskiego-Piłsudskiego”, dzięki czemu po miesiącach przerwy przywrócono ruch tramwajowy do Cichego Kącika (kursują tam obecnie linie 8 i 14). W tym samym momencie – zgodnie z zapowiedziami – ruszyła jednak wielka, zaplanowana na około 9 miesięcy przebudowa węzła „Bagatela” oraz odcinka ul. Karmelickiej. Wiąże się to z zamknięciem przejazdu przez to skrzyżowanie i wprowadzeniem tras objazdowych dla komunikacji miejskiej, co wpłynęło m.in. na kolejną zmianę trasy linii autobusowej nr 152, która kursuje obecnie ulicami Stefana Batorego, Łobzowską i Garbarską.

Warto również odnotować, że na wniosek Rady autobusy linii nr 310 zatrzymują się na stałe na przystanku „Komorowskiego”.



TOMASZ JAKUBOWSKI

Radny Dzielnicy VII
Zwierzyniec



Drodzy Mieszkańcy, przed nami realizacja jednej z najważniejszych i najbardziej wyczekiwanych inwestycji infrastrukturalnych – budowa nowoczesnej sieci kanalizacji sanitarnej, o którą wniosowała m.in. Rada Dzielnicy VII Zwierzyniec.

To inwestycja, na której finał mieszkańcy osiedla Olszanica czekają z niecierpliwością. Dlatego już niebawem w rejonie ulic Podłużnej, Pylnej oraz Wojtulanis pojawi się ciężki sprzęt, a efektem tej pracy będzie podniesienie standardów życia Krakowian w tym rejonie. Należy jednak pamiętać, że takie przedsięwzięcia inżynieryjne wymagają zmian w organizacji ruchu i codziennym poruszaniu się po dzielnicy.

*Zamknięcie ulicy Podłużnej planowane jest od **6 lipca br.** Tuż przed startem prac pojawi się czytelne oznakowanie. Szacujemy, że od momentu wbicia pierwszej „łopaty” **realizacja potrwa od 6 do 8 miesięcy.***

Dlaczego ul. Podłużna będzie zamknięta na ponad pół roku? Prace będą prowadzone na bardzo dużych głębokościach. Aby ograniczyć rozkopywanie całej ulicy, zastosowana zostanie metoda bezwykopowa i technologia mikrotunelingu tj. przewiertów podziemnych. Choć metoda ta jest mniej uciążliwa niż tradycyjny wykop, maszyny ją wykonujące mają swoje gabaryty. Ze względów bezpieczeństwa utrzymanie w tym rejonie ciągłego ruchu samochodowego nie jest możliwe, a wręcz jest niebezpieczne dla użytkowników drogi i pieszych.

Generalny wykonawca poprowadzi roboty tak, aby mieszkańcy mieli stały dojazd do swoich posesji. Co ważne, prace w bezpośrednim sąsiedztwie wjazdów do domów

i firm będą na bieżąco uzgadniane i koordynowane indywidualnie z właścicielami działek.

Zmieni się organizacja ruchu, ale na czas remontu zostały wytyczone alternatywne trasy:

variant nr 1: ulicami Olszanicką, drogą wojewódzką nr 774 oraz ul. Balicką.

variant nr 2: ciągiem ulic: Chełmską, Junacką, Królowej Jadwigi, al. Focha, al. Krasieńskiego, al. Mickiewicza, Czarnowiejską, Nawojki, Armii Krajowej i Bronowicką do ul. Balickiej.

Z góry ogromnie dziękujemy za Państwa cierpliwość, wyrozumiałość i sąsiedzką solidarność. Efektem finalnym, będzie nowoczesna, ekologiczna i bezpieczna sieć kanalizacyjna, która posłuży wszystkim mieszkańcom przez kolejne dekady.

O wszelkich kolejnych etapach prac i zmianach organizacji ruchu będziemy Państwa informować na bieżąco.

„Wokół Zwierzynca”

Spotkania z mieszkańcami

Przez całą wiosnę kontynuowaliśmy cykl spotkań osiedlowych z mieszkańcami dzielnicy pn. „Wokół Zwierzynca”. Odbły się kolejno spotkania w Bielanych, w Olszanicy oraz na Półwsiu Zwierzynieckim.

Bielany

Spotkanie w Bielanych zorganizowane zostało 23 marca 2026 r. w budynku Szkoły Podstawowej nr 48 przy ul. Księcia Józefa 337. Licznie zgromadzeni mieszkańcy osiedla zainteresowani byli przede wszystkim dyskusją o – sygnalizowanym w ogłoszeniu o spotkaniu – temacie rewitalizacji skweru przy samolocie oraz o – powiązanej z nim – kwestii ewentualnego przeniesienia pętli autobusowej linii nr 109 oraz 102 w rejon ronda Unii Europejskiej. Zaproszeni na spotkanie dyrektorzy odpowiednio Zarządu Dróg Miasta Krakowa (Jarosław Tabor) oraz Zarządu Zieleni Miejskiej (Łukasz Pawlik) wyczerpująco zreferowali temat, wywodząc, że przeniesienie pętli jest warunkiem koniecznym dla gruntownej i kompleksowej przebudowy skweru przy samolocie. Pozostawienie pętli w dotychczasowym miejscu sprawdzi możliwość rewitalizacji skweru jedynie do kosmetycznego remontu istniejącej już infrastruktury, co w opinii urzędników byłoby zaprzepaszczeniem szansy na rzeczywistą zmianę w niezadowolającym obecnie obliczu okolicy. W dyskusji nad zagadnieniem podnoszono dodatkową wartość przeniesienia pętli, jaką byłaby obsługa komunikacyjna rozwijającej się dynamicznie położonej skrajnie na zachód części osiedla. Oponenti daleko idącej przebudowy wskazywali natomiast na komfort, jaki daje mieszkańcom rejonu „bloków” możliwość oczekiwania na odjazd autobusu w stojącym jeszcze na pętli pojeździe. Podnosili oni także kwestię ryzyka przeładowania autobusów na wysokości skweru przy samolocie, w skutek ich zapętnienia od początkowego przystanku przy rondzie. Przeprowadzona dyskusja – zgodnie z pierwotnym założeniem – nie przełożyła się na podjęcie wiążącej decyzji w sprawie. Temat będzie jeszcze dyskutowany na forum Rady Dzielnicy. Na koniec spotkania przeprowadzono jednak poglądowe głosowanie, które wykazało, że zdecydowana większość obecnych na spotkaniu osób popiera propozycję przeniesienia pętli autobusowej i kompleksowej przebudowy „uwolnionego” w ten sposób placu przy samolocie.

Poza sprawą skweru przy samolocie, podczas spotkania w Bielanych omówiono szereg innych doniosłych dla mieszkańców osiedla tematów. Odnotowano koncepcję rewitalizacji fortu „Krępak” z przeznaczeniem go na siedzibę planowanego klubu kultury „Bielany”, zasygnalizowano obawy związane z hałasem generowanym przez – planowaną do rozbudowy – obwodnicę Krakowa oraz zawnioskowano o wyznaczenie miejsc typu K&R na ul. Oszustowskiego.



Spotkanie z mieszkańcami Bielanych, fot. S. Malik



Spotkanie z mieszkańcami Olszanicy, fot. S. Malik

Olszanica

Spotkanie w Olszanicy odbyte 20 kwietnia 2026 r. w budynku Publicznej Szkoły Podstawowej Sióstr Pijarek przy ul. Korzeniaka 18 jak zwykle obfitowało w doskonałą frekwencję i sporo emocji. Znaczną jego część stanowiła prezentacja Łukasza Strutyńskiego – Prezesa MPL Kraków-Balice, który zarysował zebrany plany inwestycyjne lotniska odnoszące się do przetożenia Potoku Olszanickiego oraz budowy oczyszczalni ścieków na terenie portu lotniczego. Prezes Strutyński wyraźnie podkreślił, że pierwsza z przywołanych inwestycji, choć niewątpliwie zostanie wykonana wcześniej (padła deklaracja wykonania przetożenia potoku w okresie do dwóch lat) absolutnie nie wyklucza drugiej. Budowa oczyszczalni, choć nie tak zaawansowana, wciąż pozostaje w planach portu lotniczego i jest przezeń traktowana priorytetowo.

Poza zagadnieniami lotniskowymi omówiono dotychczasowe i przyszłe działania Rady Dzielnicy w odniesieniu do osiedla. Przywołano wykonane w ostatnim roku remonty ulic i chodników (m.in. remont końcowego fragmentu ul. Kosmowskiej, remont ul. Jagiełka, remont ul. Insurekcji Kościuszkowskiej od ul. Olszanickiej, remont sięgacza do posesji nr 5e przy ul. Leśmiana, remont ul. Krzyżówka), budowę siłowni napowietrznej oraz trwający remont boiska do koszykówki. Wskazano na planowane podówcześnie (a częściowo już wykonane) działania takie jak: remont ul. Jantarowej, utwardzenie poboczu ul. Powstańca Styczniowego oraz utworzenie zieleńca przy ul. Majówny. Uwadze mieszkańców nie umknęły w końcu również deklaracje radnych odnoszące się do budowy chodnika przy ul. Korzeniaka na odcinku od szkoły „Scherzo” do wejścia na teren orlika (budowa planowana jest na przełom lat 2026 i 2027) oraz koncepcji kompleksowego zagospodarowania terenu zielonego rozpoczynającego się od budynku szkoły Sióstr Pijarek w kierunku północnym – do topoli (Park Sportowo-Rekreacyjny w Olszanicy).

W kolejnym numerze „Kuriera Zwierzynieckiego” zamieszczona zostanie relacja z ostatniego spotkania z cyklu „Wokół Zwierzynca”, jakie w czerwcu odbyło się na Półwsiu Zwierzynieckim.



WITOLD GÓRNY
Przewodniczący
Rady i Zarządu Dzielnicy VII
Zwierzyniec

XXIX Bieg Śladami Panien Zwierzynieckich



23 maja 2026 roku odbył się XXIX Bieg Śladami Pani Zwierzynieckiej. Organizatorem wydarzenia był Zarząd i Rada Dzielnicy VII Zwierzyniec w Krakowie. Jak co roku gościliśmy na obiekcie Klubu Sportowego Zwierzyniecki, a patronem wydarzenia były Wodociągi Miasta Krakowa.

W tegorocznej edycji udział wzięło blisko 700 dzieci oraz kilkudziesięciu nauczycieli i rodziców. Zawody rozgrywano tradycyjnie na różnych dystansach, dostosowanych do wieku uczestników.

W klasyfikacji szkół zwyciężyła Szkoła Podstawowa nr 72 w Krakowie, której składamy serdeczne gratulacje.

Jak co roku wydarzeniu towarzyszyły liczne atrakcje edukacyjne związane z bezpieczeństwem. Uczestnicy mogli dowiedzieć się, jak zachować się w sytuacjach zagrożenia. Szczególnym zainteresowaniem cieszył się pokaz symulacji wypadku drogowego wraz z akcją ratowniczą przygotowaną przez strażaków z Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej nr 1 w Krakowie oraz OSP Kryspinów. Strażacy zaprezentowali, jak szybko i skutecznie ewakuować osoby poszkodowane z rozbitego pojazdu oraz udzielić kwalifikowanej pierwszej pomocy.

Na uczestników czekały również stoiska Straży Miejskiej Miasta Krakowa, Wydziału Profilaktyki, Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Miejskiej Policji w Krakowie oraz Komisariatu Policji IV w Krakowie, gdzie dzieci mogły zapoznać się z pracą służb odpowiedzialnych za bezpieczeństwo.

Nie zabrakło także tradycyjnego poczęstunku – na wszystkich uczestników czekały świeże drożdżówki.

Nad bezpieczeństwem imprezy czuwali strażacy z OSP Kryspinów oraz Grupa Ratownictwa R2, która zabezpieczała wydarzenie pod względem medycznym.



Na zakończenie strażacy z Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej nr 3 w Krakowie przygotowali dodatkową atrakcję – wspinaczkę po skrzynkach z asekuracją przy użyciu drabiny mechanicznej, która cieszyła się ogromnym zainteresowaniem najmłodszych uczestników.

Już za rok spotkamy się podczas jubileuszowej, XXX edycji Biegu Śladami Pani Zwierzynieckiej.

Do zobaczenia za rok!



MAREK SIKORA

Przewodniczący
Komisji Bezpieczeństwa
i Kultury Fizycznej

Za organizację XXIX edycji serdecznie dziękujemy wszystkim zaangażowanym osobom, a w szczególności organizatorom oraz radnym Iwonie Kubackiej i Markowi Sikorze, którzy włożyli wiele pracy w przygotowanie tego wyjątkowego wydarzenia. Dziękujemy również wszystkim wolontariuszom i osobom wspierającym organizację biegu. (przyj. red.)



fot. S. Malik



Od trzech lat mieszkańcy osiedli Dzielnicy VII Zwierzyniec mają okazję do uczestniczenia w wydarzeniu pod nazwą „Święto ulicy Księcia Józefa”. To jedna z niewielu imprez w tej części miasta, która daje możliwość połączenia spędzenia miłego czasu z pożytecznym. Wydarzenie przygotował zespół Muzeum Krakowa oddziału Thesaurus Cracoviensis w znakomitej współpracy z Radą Dzielnicy VII. Dzieciom zapewniłszy w tym roku nieodpłatnie dwa zamki dmuchane i atrakcje malowania twarzy. Kolorowe bużki krążyły po placu zabaw, zlokalizowanym dzięki uprzejmości dyrekcji Szkoły Podstawowej nr 48 na bezpiecznym boisku przyszkolnym. Dzieci, choć nie tylko, ucieszyły się popcornem i watą cukrową, bo słodka wata to przebój od pokoleń.

W dniu święta ulicy, tj. 13 czerwca br. Muzeum Krakowa otworzyło skarbiec dla mieszkańców w czasie trzech tur zwiedzania magazynów muzealnych. To wielka rzadkość, bo niewiele muzeów na świecie posiada magazyny, do których można wejść i oglądać zgromadzone artefakty. Na trasie zwiedzania goście mogli obejrzeć cenne jednostkowe przedmioty związane z bohaterem naszego święta księciem Józefem Poniatowskim m.in. nóż i widelec, który należał do naszego bohatera. A przewodnikiem po skarbcu był twórca idei otwartych magazynów muzealnych Dyrektor Muzeum Krakowa dr Michał Niezabitowski.



W tym roku po raz pierwszy zorganizowaliśmy wycieczkę autokarową wzdłuż ulicy, pod zapowiedzią „Tajemnice i smaki ulicy księcia Józefa”. Zapewne wielu pomyśli, że znam tu każde miejsce, tędy odbywam codzienną drogę do centrum i z powrotem do domu. Ale nic bardziej mylnego. Pracownik naszego muzeum, dr Mikołaj Niedojadło w sposób wyjątkowy, na kanwie znakomitego wydawnictwa „Wokół ulicy księcia Józefa” autorstwa naszego kolegi

Janusza Tadeusza Nowaka, opowiedział uczestnikom wycieczki o najciekawszych obiektach i wydarzeniach na trasie między Salwatorem a bielańskim samolotem. Podróż autobusem zwieńczona została miłym przyjęciem przez właścicieli Winnicy Srebrna Góra i degustacją wybornego wina. Bardzo dziękujemy w tym miejscu Szanownym Państwu Tycom!

W okolicy ulicy księcia Józefa znajduje się schronisko dla bezdomnych zwierząt. Każdego roku wydarzeniu towarzyszy adopcja psów właśnie w tego schroniska, która cieszy się zawsze szczególnym kontaktem z psami i możliwością dłuższego poznania zwierzęcia, które ma szansę znalezienia własnego domu. W czasie trwania naszej imprezy zbierane były datki do puszek na potrzeby schroniska dla bezdomnych zwierząt.



Jak co roku obecność bohatera naszego święta księcia Józefa Poniatowskiego w towarzystwie adiutanta uświetniła pamięć o jego bohaterskiej postawie i oddaniu życia za wolność naszej Ojczyzny. Scenkę tę odegrali członkowie Towarzystwa 8 Pułku Ułanów księcia Józefa Poniatowskiego w mundurach z epoki Księstwa Warszawskiego. To właśnie traktem dzisiejszej ulicy udał się książę od Salwatora w kierunku Oświęcimia dalej do Saksonii, by u boku cesarza Napoleona Bonaparte wziąć udział w walkach o sprawę polską. To ważny moment w biografii księcia Józefa, bo właśnie podczas bitwy pod

Lipskiem w październiku 1813 r. stracił życie, a jego ciało ugodzone kulami karabinów, utonęło w nurtach rzeki Elstery. Jak w latach poprzednich w rolę księcia Poniatowskiego wcielił się Pan Franciszek Paweł Żmudzki, który w ciekawej opowieści przybliżył nam losy bohatera narodowego spoczywającego na Wawelu i działalności Towarzystwa.

Wzorem ubiegłych lat największym entuzjazmem cieszyła się zabawa taneczna. Przy muzyce jaką sami uczestnicy wybierali



lub dedykowali sobie nawzajem, wszyscy doskonale się bawili. Do tańca zachęcał w tym roku wodzirej. Inicjował zabawy, a nawet uczył kroków popularnej Belgijki. Na dowód tego, że zabawa była przednia, niech świadczy fakt, że uczestnicy domagali się na koniec bisów, a po zakończeniu wydarzenia o godzinie 22.00 i pożegnaniu wszystkich uczestników przez Kierowniczkę naszego oddziału Panią Bożenę Urbańską, rozległy się gromkie brawa i podziękowania dla współorganizatorów.

Szkoda tylko, że potańcówkę na Bielanych w tym roku utrudniała kapryśna aura. Ale i na to było rozwiązanie. Obszerny dach okrywający podłogę taneczną, schronił uczestników przed co prawda krótkim, ale ulewnym deszczem.

Przekonani jesteśmy wraz z radnymi, że Święto ulicy Księcia Józefa spotkało się z dużym zadowoleniem mieszkańców i że warto go powtarzać. Impreza integruje lokalną społeczność zarówno przy zabawie jak i poznawaniu przeszłości w oddziale Thesaurus Cracoviensis.

W 2027 r. przypada X-lecie oddziału Thesaurus Cracoviensis. Już dzisiaj zaczynamy myśleć nad tym, jak uatrakcyjnić kolejne Święto ulicy Księcia Józefa. A może czytelnicy nam podpowiedzą? Każdą propozycję chętnie przeczytamy i rozważymy. Prosimy kierować własne propozycje na adres e-mail: thesaurus@muzeumkrakowa.pl.

BOŻENA URBAŃSKA
JANUSZ BIERÓWKA

MK Thesaurus Cracoviensis



Konwent Panien Zwierzynieckich

wystawa



Wystawa *Konwent Panien Zwierzynieckich. Jubileusz 880-lecia istnienia Klasztoru Sióstr Norbertanek w Krakowie 1146 –2026* powstała na zlecenie okolicznościowe Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec w Krakowie, reprezentowanej przez Przewodniczącego Witolda Górnego we współpracy z Zastępcą Przewodniczącego Iwoną Kubacką. Podstawą wystawy był materiał zdjęciowy pochodzący z Archiwum Klasztoru SS. Norbertanek w Krakowie i zbiorów autora. Jedno przedstawienie – procesja Emaus

w drzeworycie z 1604 r. – zostało udostępnione przez s. Łucję Frankowicz OCD z zasobu klasztoru SS. Karmelitanek Bosych w Krakowie na Wesolej. Fotografiami współczesnymi wykonał Piotr Tumidajski, mieszkaniec Zwierzynca, który od dzieciństwa – podobnie jak autor wystawy – jest związany z Klasztorem Zwierzynieckim. Dzięki uprzejmości zarządu klasztoru, a zwłaszcza przewielebnej matki przeoryszy, s. Gertrudy Zofii Cetnarowskiej był możliwy pomysł przygotowania dla mieszkańców wystawy ilustrującej codzienność tego najstarszego na ziemiach polskich nieprzerwanie istniejącego klasztoru. Wrażliwi na lokalną historię, dziedzictwo cywilizacyjne oraz na to wszystko, co wiąże się ze Zwierzyncem Radni VII Dzielnicy na czele z przewodniczącym Witoldem Górnym inicjatywę wsparli i rzecz mogła zostać zrealizowana. Liczba siedem jest oznaką pełni i szczęśliwości, zatem w tym duchu zdecydowano się przygotować siedem plansz. Tekst i dobór fotografii był domeną Piotra Stefaniaka, pisarza, historyka i dziennikarza, natomiast realizacją graficzną zajęła się Marta Lira, właścicielka Domu Jana Długosza w Nowym Korczynie.

Wystawa została otwarta 11 czerwca 2026 r. w obecności władz VII Dzielnicy Zwierzyniec, Matki Przeoryszy Klasztoru Zwierzynieckiego oraz samego Lajkonika i będzie umieszczona na parkanie oddzielającym kościół od przystanku tramwajowego, na przyległym skwerku, w samym sercu Zwierzynca ma wszystkim, którzy się w tutaj znajdują pokazać z jakim niezwykłym, z natury tajemniczym miejscem mamy do czynienia, gdzie dziewięć stuleci harmonijnie łączy się z terażniejszością.

PIOTR STEFANIAK
Autor wystawy

Basi, która została Lajkonikiem



Co roku, na dziedzińcu SS. Norbertanek Muzeum Krakowa organizuje dla dzieci przedszkolnych oraz uczniów klas I-IV konkurs na Najpiękniejszy Dziecięcy Orszak Lajkonika. Uczestników zgłaszają placówki oświatowe, do których uczęszczają. Dzieci, przebrane w stroje krakowskie, pod wodzą mini-lajkonika, naśladują orszak Lajkonika tańcząc do tradycyjnej krakowskiej melodii

Dziewczynka o imieniu Basia, ma lat 6 i chodzi do Przedszkola nr 140 na ul. Słomianej (Dębniki). Jak twierdzi jej przedszkolny kolega „sama zgłosiła się na Lajkonika”, a od Pani przedszkolanki dowiedziałam się, że Basia jest już aktorką i występowała w serialu.

Już teraz gorąco zachęcam wszystkie zwierzynieckie przedszkola oraz klasy I-IV (publiczne i prywatne) do udziału w przyszłorocznym konkursie na Najpiękniejszy Dziecięcy Orszak Lajkonika. To niesamowita przygoda i wspomnienia na całe życie. Pamiętajcie, że Muzeum Krakowa wspiera grupy szkolno-przedszkolne w przygotowaniach, a Rada Dzielnicy VII może dofinansować zakup materiałów plastycznych i strojów. Warto zacząć planować już teraz!

Moim zdaniem warto się wybrać na pochód Lajkonika właśnie do SS. Norbertanek. Jest tu zdecydowanie bardziej kameralnie niż na samym Rynku. Zgromadzona publiczność ma okazję przyjrzeć się rozgrywanej inscenizacji walki Włóczęk z Tatarami oraz zobaczyć z bliska samego Lajkonika. Jest też większa szansa by zostać uderzonym buławą, ja „dostałam”. Podczas tegorocznego konkursu Lajkonik podszedł niemal do każdego dziecka, co ponoć gwarantuje szczęście na cały kolejny rok! Na koniec dzieci mogą jeszcze spodziewać się „deszczu” cukierków, a to za sprawą księdza z parafii Najświętszego Salwatora. W tym roku z okna rozsypano cały wielki kosz cukierków (sama zostałam trafiona jednym z nich!).

W roku 2027 Lajkonik wypada 27 maja.

Więcej o konkursie na stronie Muzeum Krakowa.



AGNIESZKA FRANKOWSKA
Radna Dzielnicy VII
Zwierzyniec



Skwer w Parku Decjusza Simienia prof. Bronisława Chromego

W tym roku Sinfonietta Cracovia chce być jeszcze bliżej Krakowian, dlatego we współpracy z Radami Dzielnic współorganizujemy cykl „Sinfonietta w Dzielnicach”. 30 maja odwiedziliśmy Zwierzyniec. Koncert odbył się z okazji nadania skwerowi w Parku Decjusza na Woli Justowskiej imienia Profesora Bronisława Chromego. Duet skrzypcowy kameralistów Sinfonietty – Marcin Kmiecik i Piotr Marciak – zaprezentował się wewnątrz Autorskiej Galerii Bronisława Chromego. Niepewna pogoda nie zniechęciła mieszkańców do przybycia, a niektórzy z nich przyprowadzili nawet swoich czworonożnych przyjaciół! W programie zabrzmiały utwory Mozarta, Jean-Marie Leclaira, Georga Philippa Telemanna, Gaetano Pugnaniego, a także tzw. „żarty muzyczne” jak „La Cucaracha” Alekseja Igudesmana.

Było to niezwykle przyjemne sobotnie popołudnie. Odwiedzanie krakowian w ich małych ojczyznach to dla nas zawsze duża radość. Już dziś możemy uchylić rąbka tajemnicy: do Dzielnicy VII powrócimy jesienią, a koncertowe emocje będziemy wspólnie przeżywać w wyjątkowej przestrzeni Muzeum Kościuszkowskiego!

GABRIELA KOT



Sąsiedzkie święto przy Kamedulskiej Za nami wyjątkowy „Prze-piknik” w Przegorzatach!



Czerwiec to tradycyjny czas podsumowań i pożegnań z kolejnym sezonem kulturalnym. W Klubie Kultury Przegorzały (filii Centrum Kultury „Dworek Białoprądnicki”) zrobiliśmy to jak co roku – zapraszając mieszkańców na huczne, pełne energii sąsiedzkie święto. W sobotę, 20 czerwca, ogród oraz sale przy ul. Kamedulskiej 70 wypełniły się gwarem, śmiechem i wielopokoleniową integracją podczas tegorocznego „Prze-pikniku”.

Wydarzenie stanowiło oficjalne i radosne zwieńczenie miesiąca intensywnej pracy twórczej, warsztatów oraz spotkań, które na co dzień jednoczą lokalną społeczność. Organizatorzy zadbali o to, by niezwykle bogaty program nie pozwolił nikomu na nudę.

Jednym z najważniejszych punktów święta było uroczyste wręczenie nagród oraz wernisaż wystawy pokonkursowej w ramach organizowanego już po raz XII konkursu „Rowerem przez Kraków”. Oficjalnego charakteru tej chwili dodała obecność przedstawicieli lokalnych władz. Laureatom laury wręczali Przewodniczący Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec Witold Górny oraz radna Agnieszka Frankowska, którym na scenie dzielnie asystował sam Szyszkołdar.

Niezwykłą atrakcją tegorocznego pikniku była obecność wyjątkowego gościa – smoka, który zdobył zaszczytne III miejsce w tegorocznej Wielkiej Paradzie Smoków organizowanej przez Teatr Groteska. Kolorowa bestia dumnie prezentowała się w ogrodzie, stanowiąc fantastyczne tło do pamiątkowych zdjęć.

O artystyczną i muzyczną oprawę wydarzenia zadbali sami podopieczni klubu. Uczestnicy całorocznych zajęć muzycznych uraczyli zgromadzoną publiczność wspaniałym, godzinnym występem wokально-instrumentalnym, zbierając gromkie brawa od dumnych rodziców i sąsiadów.

Równolegle na stoiskach w plenerowej przestrzeni tętniło życie warsztatowe. Swoją ofertę edukacyjnych zabaw prezentowała szkoła językowa Kids&us. Ogromnym zainteresowaniem cieszyła się także strefa pracowni „Gliniarze z Przegorzał”. Ceramicy przygotowali nie tylko małą wystawę najciekawszych prac powstałych w mijającym sezonie, ale oferowali też otwarte pokazy i warsztaty pracy na kole garncarskim, do którego ustawiały się długie kolejki chętnych.





Dla najmłodszych przygotowano także widowiskowe eksperymenty naukowe oraz stanowiska plastyczne prowadzone przez Małą Akademię Plastyczną i wolontariuszy europejskiego projektu Integart.

Po intensywnych wyzwaniach twórczych na uczestników czekała specjalna strefa relaksu, gdzie na leżakach, w cieniu drzew, można było odpocząć i porozmawiać z sąsiadami.

„Prze-piknik” po raz kolejny udowodnił, że Klub Kultury Przegorzały to nie tylko budynek i sale zajęciowe, ale przede wszystkim żywa, zintegrowana społeczność, która potrafi wspólnie świętować. Choć sezon kulturalny dobiegł końca, letnia energia z pewnością pozostanie przy Kamedulskiej na długo. Do zobaczenia po wakacjach!

ALICJA ROŻNOWSKA-SZPOT
Klub Kultury Przegorzały



Oddaję w Państwa ręce artykuł o tematyce psychologiczno-pedagogicznej. W poniższym artykule pojawiają się praktyczne treści do zastosowania w codziennym życiu.

mgr MARTA FALIŃSKA
psycholog

Uzależniony mózg – cz. II

Uzależnienie to choroba mózgu. Lekomania

Ostatnie lata były okresem wyjątkowo wymagającym, oznaczonym utratą poczucia bezpieczeństwa w wielu jego aspektach. Był to czas dynamicznych zmian oraz globalnych kryzysów – najpierw zdrowotnego, a następnie gospodarczego. Nie sposób zaprzeczyć, że wydarzenia te miały znaczący wpływ na kondycję psychiczną dzieci i młodzieży. Dla wielu osób traumatycznym doświadczeniem stało się gwałtowne zatrzymanie codziennego życia i izolacja w domach. To właśnie wtedy młodzi ludzie coraz częściej zaczęli szukać ukojenia w substancjach wpływających na ośrodkowy układ nerwowy.

Można by sądzić, że w czasie lockdownu dostęp do środków psychoaktywnych był mocno ograniczony. W rzeczywistości jednak, sytuacja wyglądała inaczej. Kreatywność w tej dziedzinie znalazła ujście w nowych metodach dostarczania – substancje psychoaktywne często trafiały do odbiorców za pośrednictwem kurierów lub paczkomatów. Właśnie w ten sposób najczęściej rozprowadzano nowe środki psychoaktywne.

Co więcej, ostatnie lata przyniosły wzrost zainteresowania młodzieży produktami oferowanymi przez przemysł farmaceutyczny. W mediach społecznościowych zaczęły powstawać zamknięte grupy, w których młodzi ludzie dzielili się informacjami na temat stosowania określonych leków w celu osiągnięcia pożądanego efektu. Dostępność tych preparatów okazała się

zaskakująco łatwa. Młodzież korzysta z różnych źródeł: od generatorów recept, poprzez strony internetowe oferujące sprzedaż leków dostępnych normalnie wyłącznie na receptę, po produkty dostępne bez recepty lub znalezione w domowych apteczkach.

Oto najczęściej wybierane grupy leków:

Benzydamina, efedryna, pseudoefedryna – występuje w lekach przeciwzapalnych.

Benzodiazepiny – występują najczęściej w środkach nasennych oraz działających uspokajająco. To środki legalne, które zakupić można w niskiej cenie.

Dekstrometorfan – to substancja będąca pochodną heroiny, jest silnym narkotykiem z grupy opiatów. Występuje jako składnik leków przeciwkaszlowych oraz stosowanych w przeziębieniu. Większość środków zawierających tę substancję występuje w postaci syropu lub tabletek dostępnych bez recepty nie tylko w aptekach.

Kodeina – to substancja czynna leków stosowanych do uśmierzania bólu. Leki zawierające kodeinę dostępne są bez recepty.

Tramadol – znany jako lek Tramal. Leki zawierające Tramadol stosowane są w leczeniu bardzo silnego bólu występującego na przykład po zabiegach operacyjnych, w przebiegu choroby nowotworowej czy po urazach.

Reklamy leków wykorzystują różnorodne techniki manipulacyjne, które skłaniają konsumentów do częstszego sięgania po

oferowane produkty. Współczesne medykamenty postrzegane są jako nieodłączna część codziennego życia oraz uniwersalne rozwiązanie na różnorodne problemy. Producenci obiecują natychmiastowe i imponujące rezultaty, budując złudzenie, że ich preparaty mogą rozwiązać niemal każdą trudność. Młodzież bywa szczególnie podatna na hasła takie jak: „utrzymaj idealną sylwetkę”, „zwiększ koncentrację na egzaminie” czy „zachowaj młodzieńczy wygląd”. Tego rodzaju komunikaty oddziałują na psychikę młodych ludzi, dając im fałszywą nadzieję na szybkie pokonanie kompleksów i trudności.

Łatwy dostęp do reklamowanych specyfików dodatkowo sprzyja ich popularności. Produkty te można kupić w aptekach, sklepach, kioskach, a nawet na stacjach benzynowych, często bez konieczności posiadania recepty, co czyni je jeszcze bardziej atrakcyjnymi.

Osoby młode, które nadużywają leków, można podzielić na dwie główne grupy. Pierwszą stanowią ci, którzy stosują farmaceutyki i suplementy diety w celu poprawy wyglądu, zapobiegania niedoskonościom lub niwelowania sytuacji wywołujących dyskomfort. Zdarza się że takie środki są podawane dzieciom przez rodziców, nieświadomych ryzyka uzależnienia. Drugą grupę tworzą osoby sięgające po konkretne leki wyłącznie w celu osiągnięcia stanu odurzenia.





Z DZIAŁALNOŚCI RADY DZIELNICY VII



Przewodniczący
Witold Górny



Zastępca Przewodniczącego
Iwona Kubacka

Zarząd Dzielnicy VII Zwierzyniec

Członkowie Zarządu:



Julia Mach



Magdalena Mardyta



Jerzy Milej

Biuro Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec

ul. Prusa 18

tel.: 12 421-56-66; rada@dzielnica7.krakow.pl

Godziny przyjmowania mieszkańców:

poniedziałek – piątek, w godzinach od 10:00 do 14:00

Dyżury radnych:

Przewodniczący – dwa terminy w każdy poniedziałek (14:30 oraz 15:00).
Obowiązują zapisy telefoniczne, mailowe lub osobiste poprzez Biuro Rady.

Radni – w przypadku pozostałych radnych możliwość spotkania po wcześniejszym kontakcie telefonicznym lub przez e-mail.

28 maja 2026 r. odbyła się XXXII sesja Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec.

Rada podjęła 7 uchwał w sprawie wniosków dotyczących:

- włączenia lokalizacji z terenu Dzielnicy VII do prowadzonego przez Wodociągi Miasta Krakowa S. A. programu inwestycyjnego pn. „Budowa Infrastruktury Sanitarnej”
- wprowadzenia w WPF zmian dotyczących zadań inwestycyjnych planowanych przez Radę Dzielnicy VII Zwierzyniec do realizacji w latach: **2025-27** (zadanie: „al. Waszyngtona – modernizacja schodów łączących aleję z terenem Kopca Kościuszki”); **2026-27** (zadania: „ul. Jadwigi Majówny – budowa

oświetlenia na odcinku od ul. Korzeniaka do posesji nr 84, oraz „ul. Olszanicka – budowa oświetlenia przejścia dla pieszych w rejonie przystanku „Cmentarz Olszanica”); **2025-28** (zadanie: „ul. Księcia Józefa – budowa zatoki postojowej K&R po północnej stronie ulicy na wysokości budynku Szkoły Podstawowej nr 48, na odcinku pomiędzy istniejącym przejściem dla pieszych a ul. Oszustowskiego”); **2025-26** (zadanie: „ul. Księcia Józefa – budowa oświetlenia ulicznego w sięgaczu prowadzącym w kierunku posesji nr 129”) • podjęcie działań zmierzających do przejęcia przez ZZM terenów zielonych znajdujących się przy ul. Korzeniaka celem utworzenia na nich „Parku sportowo-rekreacyjnego w Olszanicy”.

2 uchwały, w których wydała opinie dotyczące:

- ograniczeń w godzinach nocnej sprzedaży napojów alkoholowych przeznaczonych do spożycia poza miejscem sprzedaży • projektu architektoniczno-budowlanego dla zadania pn. „Budowa przejścia dla pieszych i przejazdu rowerowego na al. Focha”.

Ponadto uchwały w sprawie:

- korekty rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy VII Zwierzyniec na rok 2026 • likwidacji koszy do segregacji odpadów przy ul. Korzeniaka, Orlej i Jeleniowej • ustanowienia pomnikiem przyrody dębu szypułkowego zlokalizowanego w rejonie Fortu Skąta II • wstępnej rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy VII Zwierzyniec na rok 2027 • objęcia honorowym patronatem obchodów 120-lecia Rzemieślniczego Klubu Sportowego Juvenia Kraków.

18 czerwca 2026 r. odbyła się XXXIII sesja Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec.

Rada podjęła 2 uchwały w sprawie wniosków:

- do Prezydenta Miasta Krakowa o podjęcie działań zmierzających do przejęcia przez Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie kompleksu boisk sportowych oraz sąsiadujących z nimi terenów zielonych znajdujących się przy ul. Korzeniaka w Krakowie celem utworzenia na nich „Parku sportowo-rekreacyjnego w Olszanicy” • o wprowadzenie w Wieloletniej Prognozie Finansowej zmiany dotyczącej zadania inwestycyjnego planowanego przez Radę Dzielnicy VII Zwierzyniec do realizacji w latach 2026-2027 (zadanie: „ul. Zofii Stryjeńskiej – budowa oświetlenia”).

2 uchwały, w których wydała opinie dotyczące:

- propozycji wprowadzenia strefy ograniczonej prędkości 30 km/h na sieci ulic w obrębie osiedla Olszanica • propozycji ograniczenia możliwości parkowania na ul. Powstania Styczniowego na odcinku od posesji nr 2A do ul. Krzyżówka.

Ponadto uchwały w sprawie:

- korekty rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy VII Zwierzyniec na rok 2026 • objęcia honorowym patronatem XXI Integuracyjnego Turnieju Piłki Nożnej „Na Zielonej Murawie” • w podjęciu działań zmierzających do wstrzymania przypuszczalnie samowolnych prac budowlanych prowadzonych na terenie murawy kserotermicznej na Bielanych.

Petny tekst uchwał dostępny jest na stronie internetowej Dzielnicy VII Zwierzyniec www.dzielnica7.krakow.pl oraz w Biuletynie Informacyjnym Urzędu Miasta Krakowa www.bip.krakow.pl.



Urodziłem się na Zwierzyńcu przy Krakowie

Z pamiętnika Stanisława Słowika
(1867-1948)

„Widząc za potrzebne opisanie swojego żywota dla pamięci dzieciom, postanowiłem spisać znaczniejsze przeżycia tegoż, rozpoczynając od najmłodszych lat, jak to pamięć moja zasięgnąć mogła.”

Odcinek 13. Przegorzały albo wielka dygresja o Kamedułach

Wiosna w tym roku [1884, KB] się zbliżająca, miała być dla mnie początkiem właściwej praktyki, a Wilczyński Mikołaj był niejako pierwszym moim mistrzem – dał on mi bowiem najważniejsze wskazówki przy osadzaniu cegieł w murze i tak zwanym wiązaniu. Był on bratem Franciszka Wilczyńskiego, u którego w poprzednich latach pracowałem jako pomocnik. Franciszek otrzymał konsens na majstra i rozpoczął prowadzić niektóre budowy na własną rękę.

Rozpoczęto podówczas budowę małej willi w Przegorzałach, wiosce położonej za gruntami Zwierzynieckimi na prawo od gościńca prowadzącego do Liszek. Położenie tej wioski urozmaicone, albowiem domy pobudowane obok gościńca, na wzgórzu i na równiejszych przestrzeniach, a obok tych ogrody owocowe, a poza temi las Bielański w którym znajduje się erem Kamedulski, ładna i bogata budowa z kościołem w stylu włoskim z trzema wieżami, przez Mikołaja Wolskiego, dostojnika polskiego wielkim nakładem zbudowany i dobrze uposażony, a Górą Srebrną nazwany, z powodu wielkiej ilości srebra na tę budowę przez fundatora wyłożonej. Położenie eremu jakby cudowne, od strony gościńca i Wisły która dość blisko płynie swoim korytem, góra ta najbardziej spadzysta i prawie niedostępna, natomiast strona zachodnia, po której i las się kończy, zamienia się coraz więcej w równinę od strony Wisły, przez co dojazd na górę jest wcale dogodny. Prawie na najwyższym szczycie tej góry, kilkumorgowa jej część obmurowana murem z drobnego kamienia wapiennego. Mury te są tak silnym wapnem zrobione, że chociaż żadnego nakrycia nie mają

i tylko trawą i małymi krzewami zarosłe, nie okazują prawie żadnych śladów ich zniszczenia. Droga prowadząca ku wejściu jest coraz więcej górzysta, ale bardzo dobrze utrzymana, a zbliżając się ku furcie pustelni po obu jej stronach mury dotykające budynku gościnnego po jednej a mieszkania furtyana i budynków gospodarczych po drugiej stronie. Sama furta jest to przejezdna sień sklepiona zamykana bramą, na której ścianach i sklepieniu malowane widoki z życia św. Romualda, założyciela tego zakonu. Z furty naprzeciw której uderza w oko bardzo ładna fasada kościoła z wejściem do wnętrza, a obok wejście do mieszkania braciszków i właściwego eremu, wchodzi się na obszerny plac w czworobok obudowany. Strona południowa otwarta i zabezpieczona murem do takiej tylko wysokości, aby widokowi nie przeszkadzał, którego w tę stronę szczególnie jest uroczy.

Kościół zbudowany o jednej obszernej nawie, ma jakby i dwie boczne, ale te dość wąskie, więcej służące do umocnienia środkowej. Mieszczą one boczne ołtarze, i mają wzdłuż przejścia. Znajdują się tutaj ładne sztukaterie gipsowe i malowania na ścianach i sklepieniach. Nawa główna ma więcej skromny wygląd i tylko tynki bez żadnych malowań, zwykłego białego koloru, a ozdobiona jedynie pilastrami, gzemsami o ładnych profilach, miejscami wysadzone sztukatryą. Sklepienie beczkowe poprzedzielane pasami, a jego wnęki zdobią kasetony. Ołtarz wielki w podwyższonym prezbiterium ma dość długą mense, na której tabernakulum, z którym równa się cała jego wysokość. Po bokach ołtarza wejścia do

chóru, w którym siedem razy dziennie, począwszy od północy, schodzą się zakonnicy na odmawianie brewiarza; a trwa to dość długo, z powodu powolnego i przeciągłego tonu bez żadnych śpiewów, co przy wszystkich nabożeństwach reguła nakazuje. Niema też w kościele chóru muzycznego ani organu.

Obok wejścia do presbiterium kościoła, po obu stronach, zabezpieczone balustradą marmurową schody prowadzą do chóru zimowego, którego znajduje się pod chórem górnym, a ponieważ teren w tym miejscu znacznie obniżony, więc ma on okna, które go oświetlają. Znajduje się tam ołtarz [...], a podczas zimy odmawiane bywają godziny Officium i odprowadzane Msze św. Bywałem tam w niedziele zimowe i schodzili się mężczyźni, którym jedynie tylko dozwolone wejść poza furkę [...] i śpiewać pieśni podczas Mszy św. Z tego chóru jest wejście do grobowca. Jest to jakby obszerniejszy korytarz zaopatrzony oknem, a mury jego całkiem suche, nie robią wcale wrażenia tego, na co jego przeznaczenie. W ścianach kilkoma rzędami są otwory na trumny – wszystkie zamurowane, a otwarte na czas pogrzebu. W miejscach gdzie znajdują się pochowani, w obwódce napis po łacinie czarną farbą, oznajmujący imię zakonne czas urodzenia i zgonu. Jak napisy wykazywały, większa ilość tam pochowanych zakonników dożyło późnej starości.

*Ciąg dalszy cyklu
z kolejnym numerze*

W tekście zachowano oryginalną pisownię, która została utrzymana przy przepisywaniu rękopisu.

KALENDARIUM IMPREZ 2026

Klub Kultury Wola

Szczegóły i ewentualne zapisy na stronie:
www.wola.dworek.eu

■ **Półkolonie SWIM dla dzieci** od 6 do 31 lipca, godz. 8:00 do 16:00

W programie m.in. pływanie, aktywności na świeżym powietrzu, wycieczki, warsztaty ceramiczne i plastyczne. Koszt: 990 zł/turnus.

■ **Lato w Ceramicznej** – warsztaty ceramiczne dla dzieci od 7 lat od 6 do 28 lipca

Zajęcia odbywają się w poniedziałki i wtorki. Możliwy udział w pojedynczych spotkaniach. Prowadzenie: Magdalena Styrna. Koszt: 50 zł/zajęcia.

■ od 1 do 30 lipca:

▶ **Ceramika na Woli** – warsztaty ceramiczne dla młodzieży i dorosłych

Środy i czwartki, możliwość udziału w pojedynczych zajęciach. Prowadzenie: Magdalena Styrna. Koszt: 75 zł/zajęcia.

▶ **Filcowanie dla dzieci i dorosłych**

Środy (dzieci) i czwartki (dorośli). Prowadzenie: Magdalena Styrna. Koszt: dzieci 40 zł, dorośli 45 zł za zajęcia. **Wstęp wolny dla seniorów.**

■ od 20 do 24 lipca:

▶ **Warsztaty rysunku dla dzieci i młodzieży (9–15 lat)** Prowadzenie: Ronda Bautista. Koszt: 200 zł/tydzień.

▶ **Malowanie akwarelami dla dzieci (9–14 lat)** Prowadzenie: Ronda Bautista. Koszt: 300 zł/tydzień.

▶ **Tydzień z akwarelami** – warsztaty dla dorosłych Prowadzenie: Ronda Bautista. Koszt: 300 zł/tydzień.

■ **Wakacje na Strunach**

od 1 do 29 lipca

Indywidualne lekcje gry na instrumentach (keyboard, gitara, ukulele, saksofon, klarnet, gitara basowa, perkusja, pianino) oraz śpiewu dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Prowadzenie: Karolina Krupa, Jan Nowak, Sebastian Kaszyca. **Terminy ustalane indywidualnie.**

■ **Czereśnie Wola & Symbioza**

19 lipca, niedziela

Klub Kultury Wola oraz Centrum Edukacji Ekologicznej Symbioza ZSM zapraszają na rodzinny piknik z udziałem zespołu Czereśnie.

W programie: • warsztaty muzyczne (godz. 14.00) • ekologiczne warsztaty plastyczne (godz. 15.00) • koncert zespołu Czereśnie (godz. 16.00).

Projekt „Ja wolę Wolę!” realizowany przy wsparciu Radnego Miasta Krakowa Tomasza Darosa.

Sfinansowano ze środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy VII Zwierzyniec

Wstęp bezpłatny
Obowiązują zapisy.

Klub Kultury Chełm

Szczegóły i ewentualne zapisy na stronie:
www.chelm.dworek.eu

■ **„Przydacie” – szydełko i szycie**

od 27 do 31 lipca

Wakacyjne warsztaty szydełkowania i szycia dla początkujących i zaawansowanych, podczas których będą tworzone praktyczne przedmioty, przydatne w codziennym życiu – od kolorowych torebek i etui, przez podkładki, po drobne akcesoria i ozdoby do pokoju.

Klub Kultury Przegorzały

Szczegóły i ewentualne zapisy na stronie:
www.przegorzały.dworek.eu

■ **Berry & Bloom: Beaded Jewelry Workshop**

11 lipca, sobota, godz. 16:00

Warsztaty tworzenia biżuterii z koralików inspirowanej motywami kwiatów i wisienek. Podczas spotkania uczestnicy i uczestniczki poznają tajniki pracy z materiałami biżuteryjnymi oraz dowiedzą się, jak projektować i komponować własne dodatki w letnim, roślinnym klimacie.

Spotkanie realizowane jest w ramach projektu IntegrART9. Prowadzenie: Coraline Bertheau. **Wstęp wolny.**

Centrum Edukacji Ekologicznej „Symbioza”

Szczegóły na stronie:
www.symbioza-krakow.pl



Nadchodzi nowa pachnąca latem oferta edukacyjna. Dedykujemy ją różnym grupom zorganizowanym np. dzieci i młodzieży, z miłą chęcią ugościmy także seniorów. Podczas długich słonecznych dni poznamy dzięki zakamarki Lasu Wolskiego i doświadczymy pełnego rozkwitu przyrody, lub po prostu będziemy niespiesznie wędrować szukając chwili wytchnienia od wielkomiejskiego zgiełku.

Zapisy dla grup prowadzimy telefonicznie pod numerem: 12 201-88-40 oraz mailowo: biuro@symbioza-krakow.pl.

Oferty wraz z opisem szczegółowym spacerów, warsztatów i pakietów zajęć znajdziecie na naszej stronie.

■ **Warsztaty przyrodniczo-ekologiczne**

■ **Spacery leśne:** O czym opowiada Las Wolski

■ **Ekspozycje:**

Czas na dzienny las; Czas na nocny las